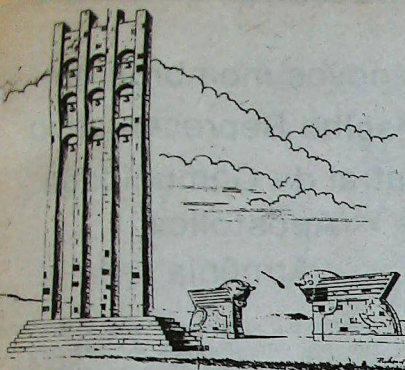




ՄԱՐՏԱԲԱԴ SARDARABAD

FIEL EXPRESION DEL FENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

BUENOS
AIRES
AÑO XII
N° 377

Miércoles
12 de
marzo
de 1986

LOS ANGELES:

Alex Manoogian dona US\$ 2.000.000 al Colegio de la U.G.A.B.

La colectividad armenia de Los Angeles recibió, en el mes de enero ppdo., una importante donación que beneficiará a toda la colectividad. Se trata de dos millones de dólares, que fueron donados por el máximo benefactor de la armenidad, Don Alex Manoogian, a la escuela "San Pedro" de la Unión General Armenia de Beneficencia local, para que ésta pueda concretar el viejo sueño de poseer su propio edificio.

La noticia fue ratificada en el transcurso de una reunión, efectuada en el hotel "Marriot" de Los Angeles, donde se encontraron ele benefactor Manoogian, su hija, Sra. Louise Simon y los miembros del Consejo Central de la



U.G.A.B., Dra. Perguhi Nadjarian-Sevadjan, el Sr. Nubar Najarian, el Sr. Berge Setrakian, el Sr. Kevork

Mandossian, y el director ejecutivo de la filial de California, Sr. Kevork Mandossian.

Desde hace ochenta años, la Unión General Armenia de Beneficencia viene brindando importantes servicios al mundo cultural armenio y a su causa. Por su parte, el máximo benefactor armenio de la diáspora, Don Alex Manoogian, quien preside el Consejo Central de la U.G.A.B. en forma vitalicia, hace llegar su mano bienhechora a cualquier lugar del mundo, donde sea necesario. Este hecho, que llega de alegría a la colectividad armenia de Los Angeles, no hace más que ratificar, una vez más, sus altos valores humanos.

Hovig Eordekian, editor responsable de "SARDARABAD"

Desde hace unas semanas, se encuentra en nuestro país el Sr. Hovig Eordekian, quien viajara a esta Capital para desempeñarse como editor responsable de SARDARABAD.

Nacido en Alepo, Siria, Hovig Eordekian realizó sus estudios en su ciudad natal, en Beirut y en Ereván.

En el Líbano, fue colaborador del diario "Zartouk", vocero oficial de la Organización Demócrata Liberal Armenia (Ramgavár Adzagán). Muchos de sus artículos, además, han aparecido en los órganos de di-



fusión de la O.D.L.A. de todo el mundo.

Desde el comienzo de este mes, entonces, invitado por la Regional Sudamericana de la O.D.L.A., el Sr. Hovig Eordekian, cumplirá un importante rol en nuestro semanario.

Con relación a la moción de declarar al 24 de abril
"Día de Recordación de los mártires":

Congresales estadounidenses apoyan la causa armenia

A través de una carta enviada al "Consejo de la Causa Armenia" de la Organización Demócrata Liberal Armenia (Ramgavár Adzagán) de los EE.UU., el congresal L. Aspin de Wisconsin manifiesta que en el transcurso de las próximas semanas no escatimará esfuerzos para apoyar la moción de los congresales que pretenden declarar el "24 de abril" como "Día de Recordación de los Mártires".

El Congreso estadounidense tomará una decisión al respecto en las próximas semanas.

Según Aspin, el gobierno turco ha tratado de utilizar todos los medios a su alcance para evitar que la aspiración armenia pueda convertirse en realidad. Según el representante de Wisconsin, la embajada turca de Washington cursa tantas invitaciones a los integrantes del Congreso, con los que realiza reuniones, que muchas veces se produce un gran embotellamiento frente al edificio de la embajada.

Además de estas singulares a miembros del Senado, el gobierno turco realiza distintas demo-

straciones a todos aquellos funcionarios que tienen relación con el gobierno norteamericano.

Aspin afirma, además, que su objetivo principal es llamar la atención del pueblo norteamericano sobre la intención de los turcos de tergiversar la historia y evitar, por todos los medios, que suceda algo semejante.

El congresal finaliza su carta recalando que hará uso de todos los medios posibles para que el pueblo norteamericano nunca olvide la masacre de los armenios de 1915.

Յովիկ Էօրտէքեան կը նշանակուի «Սարտարապատ»-ի Խմբագիր

Մեր յարգելի ընթերցողներուն հաճութիւնը կը տեղեկացնենք, թէ Պուէնոս Այրէս կը գտնուի լիբանանահայ երիտասարդ մտաւորական ընկ. Յովիկ Էօրտէքեանը, որ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Կեդրոնական Մամուլի Դիւանի հաւանութեամբ եւ Հարաւային Ամերիկայի Երջանային վարչութեան հրաւերով եկած է ստանձնելու «Սարտարապատ»-ի պատասխանատու խմբագրի պաշտօնը:

Մեր երիտասարդ խմբագիրը ծնած է Հայկ, ուսումը ըստացած է Հայկ, Պէյրութի եւ Երեւանի մէջ: Լրագրական եւ խմբագրական աշխատանքներ տարած է Պէյրութի Կեդրոնական պաշտօնաթերթ «Զարթօնք»-ի մէջ, ուր եւ ստացած է Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան մամուլի ծառայելու անհրաժեշտ գիտելիքներն ու դաստիարակութիւնը:

ՈՒՍԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ՀԱՐԱՒԱՑՈՒՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՇՐՋԱՆԱՑՈՒՆ
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Asamblea Interinstitucional Armenia

Informe sobre el 42º periodo de sesiones
de la Comisión de Derechos Humanos
de la O.N.U.

LUNES 24 DE MARZO A LAS 20.30

Armenia 1242

Capital

Armênios de São Paulo visitam Almino Affonso



Da esq. p. dir.: Padre Paulo Hakimian; o Exarca D. Vartân Boghossian; o Bispo Davev Karibian, Prelado da Diocese Armênia do Brasil; o secretário Almino Affonso; Dr. Fernando Gasparian; Dr. Simão Kerimian e Archavil Donellian, Presidente do Conselho Representativo Central da Comunidade Apostólica Armênia do Brasil.

Uma comissão representando a coletividade armênia de São Paulo visitou o secretário dos Negócios Metropolitanos, Almino Affonso, manifestando-lhe a sincera gratidão pela homenagem prestada à Nação Armênia, com a denominação de ESTACAO ARMENIA a uma das importantes estações do Metrô.

Durante a visita, Almino Affonso afirmou ter compreendido desde o primeiro instante a pretensão dos armênios, porque sentiu nas reivindicações apresentadas o mesmo apelo que sentia quando afastado de sua Pátria, durante o exílio, ao ouvir a execução do Hino Nacional Brasileiro.

A Comissão foi integrada pelo Bispo Davev Karibian, Prelado da Diocese Armênia do Brasil; pelo D.



Momento em que o secretário Affonso tomava conhecimento através do Jornal SARDARABAD das repercussões internacionais da Estação Armênia do Metrô. Da esq. p. dir.: o Exarca, D. Vartân Boghossian, o secretário Affonso; o presidente da Associação Cultural Tekeyán e Fernando Gasparian.

Vartan Boghossian, Exarca dos Armênios Católicos na América Latina; pelos Padres Yesnig Guzzelian e Boghos Baronian, da Igreja Apostólica Armênia; pelo Padre Paulo Hakimian, da Igreja Católica Armênia; pe-

lo presidente do Conselho Representativo Central, Archavil Donellian e por representantes de todas as entidades armênias da coletividade. Estando presente também, Fernando Gasparian e Simão Kerimian.

*** **

Os novos membros do Conselho Representativo Central da Comunidade Apostólica Armênia

Em 22 de dezembro p.p., domingo, realizou-se em São Paulo, a eleição para renovação de 3/5 dos membros do Conselho Representativo Central da Comunidade Apostólica Armênia do Brasil, que transcorreu em clima de grande ordem e contou com expressiva participação de eleitores.

Encerrada a apuração, verificou-se a vitória da CHAPA UNIAO, constituída com a participação de três entidades da coletividade: ASSOCIAÇÃO CULTURAL TEKEYAN; Associação Cultural Sharjum e Associação Cultural Armênia de São Paulo. (Acasp).

Os membros eleitos cumprirão mandato por um período de quatro anos são os seguintes: 1º Jorge Zohrab Donellian (88 votos); 2º Antranig Muradian (87 votos); 3º Prof. Antranig Manissadjian (87 votos); 4º Archavil Donellian (87 votos); 5º Ascensão S. Kouyomdjian (87 votos); 6º Eduardo Mekbekian (87 votos); 7º Kevork Gueodele-

kian (87 votos); 8º Murat Genjian (87 votos); 9º Nigol Nigoghossian (87 votos); 10º Mirhan Avedis Nahas (86 votos); 11º Tavor Jorge Arapian (85 votos); 12º Vahan Bezekian (85 votos); 13º Pegu Kuchkarian (84 votos); 14º Varoujan Soukiasian (83 votos); 15º Hago Kalyan (83 votos); 16º Jovhann Distchekenian (83 votos); 17º Ochir Leon Mosditchian (83 votos); 18º Walter Mekhitarian (82 votos); 19º Antranig Marou Boudakian (81 votos); 20º Sebastião Burbulian (81 votos); 21º Paramas Tsakian (80 votos); 22º Marou Boghos Avedissian (80 votos); 23º André Apovian (78 votos); 24º Nubar Nersis-

SUPLENTE:

1º Luiz Carlos Donellian (81 votos); 2º Azad Gananian (81 votos); 3º Sarkis Gueodele (74 votos); 4º H. partum Gueodele (73 votos); 5º Stepan Soukiasian (65 votos).

Sociais: Aniversário

ANDRE LEON MOSDITCHIAN

Após completar seu primeiro aniversário de vida, o pequeno André Leon Mosditchian foi rodeado pelo carinho de seus pais, Suzana e Ochir Leon Mosditchian e de sua irmãzinha Aline, que festejaram a data recepcionando familiares e amigos.

Batismo:

HAIG E ARAM ANDRE APOVIAN

Para completar a felicidade pela chegada do pequeno Aram André Apovian, que nasceu em 29 de outubro pp., foi celebrado o batizado dele e de seu irmãozinho Haig Apovian.

Haig e Aram são filhos de André e Nairi Apovian.

Dr. Jorge G. Derkrikorian

Odontologia, Cirurgia y Traumatología
Bucomáxilofacial

Lunes a Viernes 14:30 a 20:30 Hs.

Olleros 4165 - 1º A

Dr. Roberto Polatian y Asoc.

Contadores Públicos
Asesoramiento, Gestiones y Constitución de Sociedades, en el Exterior y Nacionales
Auditoría - Impuestos

Sarmiento 2068, 3º Piso
Buenos Aires

T.E.: 49-4681

Telex 17805-Dinte-AR

LUCIX
VIAJES S.A.

Pasajes y excursiones

a Europa,

Asia y América

Directora

Lidia Guezikaralan de Martínez

-ATENCIÓNES ESPECIALES PARA LA COLECTIVIDAD-

Sarmiento 582. Cap.

T.E.: 394-5410/4624

Joyería

Relojería

"Sarkis"

Exclusividades

Libertad 209. Cap.

T.E.: 35-1982

Pronta mejoría:

PUZANT KIDJEKOUCHIAN

Se restablece favorablemente de un mal que aquejaba.

Donaciones a Sardarabad:

Con motivo de cumplir un nuevo aniversario del fallecimiento del Sr. Hago Zuchalian, la Sra. Leon Zuchalian y sus hijos donaron A 50.

“Viví toda una vida al amparo de su nombre”...

Voces, sonrisas, rostros y sentimientos reencontrados, partes de un todo que se recupera al retornar al hogar, después de semanas de ausencia, semanas vividas plenamente.

Y todo, lentamente, vuelve a la normalidad.

La rutina nos devuelve a nuestra vida, a la vida que, aunque sólo dejamos por un mes, no volverá a ser la misma. ¿Cómo podrá serlo si hay huellas, en nuestro espíritu y memoria, que han quedado impresas por el calor y la emoción de haber pisado, sentido y vivido nuestra patria, Armenia?

Sí, porque precisamente eso fue lo que hicimos. Nosotros, un grupo de chicas y chicos, vibramos por Armenia, patria de todo aquél que viva para engrandecer su nombre. Y es ahora, tiempo después de haber viajado, cuando puedo relatar ordenadamente emociones y vivencias acumuladas.

Viví toda una vida al amparo de su nombre. Crecí a lo largo de dieciocho años, en su seno, aunque fuese a miles de kilómetros de distancia. Y fue inexplicable —más allá de las palabras— el regresar, volver al lar de nuestros antepasados, pisar su tierra, respirar su aire, su historia; apoderarse, a manos llenas, de todo lo posible en esos



Karina Basmadjian ante la llama eterna del Monumento a la Madre Patria.

días, tratando de mantener en nuestras retinas, todos los colores y momentos compartidos.

Vivimos, simultáneamente el pasado, el presente, porque la visión de la Armenia de ayer desaparece como tal al palpar en el suelo patrio la transformación de que fue objeto por las industriadas manos y corazones de nuestros hermanos.

El asombro se agiganta al ver las avenidas, los grandes centros de trabajo, y la emoción vivida en Etchmiadzin, las lágrimas que todos sentimos en Dzidzer-

nagapert, el Madenatarán, el museo “Aram Khachaturian” y tantas cosas que el armenio conserva y construye en vida pacífica y ordenada.

Armenia vive y desde allí llama a todos sus hermanos del mundo diciéndonos: “Aquí estamos; vengán, nuestras puertas están abiertas. Beban de nuestras fuentes, ya no somos un sueño, somos realidad, somos el futuro, la semilla... y por siempre, Armenia.

Karina Basmadjian

Otoño

Estamos entrando en marzo y vamos solazándonos con los últimos días de este verano.

Dios quiera que otros recibieran las cosas positivas que hemos sentido bajo ese sol, que se va a otras latitudes.

Hemos podido gozar de otro verano... Vendrán otros; vendrán los otoños e inviernos; ellos también tienen su encanto.

En lo relativo al hogar, ahora buscaremos el calor.

El otoño es más de la familia. Recuerda caldos suculentos, las recetas de la abuela, el calor de la casa cuando abrimos la puerta.

No lamentemos el verano que se va; gocemos de esta alternativa. Es hermoso llegar a casa y que nos golpee el rostro el calor que se escapa de ella.

Otoño es hogar, amor, calor... Gocemos de él ya que viene; recibámoslo con alegría...

Dr. Dante Giampaolo

Contador Público (U.B.A.)

Impuestos-estados contables-costos-sistemas
España 275. 2° P. ofic. 9. Avellaneda. Bs. As.
T.E.: 942-4054/9558 y 201-6781

Calzados

LUCERNA

Damas y niños

Federico Lacroze 2500. Cap.

T.E.: 771-7346

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados

Larrea 738
Francia 275

Cap. Fed.
San Martín (Pcia. de Bs. As.)



Justa
victoria
de Armenio



D. Armenio 2 - Villa Dálmine 0

En una nueva fecha del Campeonato de Primera “B”, el sábado 8 de marzo ppdo., Deportivo Armenio se enfrentó a Villa Dálmine.

El encuentro fue disputado en la cancha de Defensores de Belgrano, donde Armenio hace de local.

En un partido emocionante, Deportivo Armenio, con justicia, se impuso a Villa Dálmine por dos tantos contra cero.

Los goles fueron cometidos por Gallardo, de penal, a los 10 minutos, y Maciel, a los treinta minutos.

El domingo 9, los matutinos locales que comentaron el partido, coincidieron en que el triunfo de Armenio fue justo.

Al término de esta nueva fecha, las posiciones en la Primera “B” son las siguientes:

POSICIONES

ZONA A

	Pts.	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.
Atlanta	9	6	3	3	—	8	4
Def. y Justicia	8	6	3	2	1	12	6
Dep. Morén	8	6	3	2	1	9	6
Los Andes	6	6	2	2	2	15	8
Nva. Chicago	6	6	1	4	1	8	7
Def. Belgrano	6	6	2	2	2	8	10
Lanus	5	6	1	3	2	7	8
Dep. Italiano	5	6	—	4	2	8	15
Alti. Brown	4	6	—	3	3	2	11
Argentino (Rosario)	3	6	—	3	3	2	11

ZONA B

	Pts.	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.
Tigre	9	6	4	1	1	6	2
El Porvenir	8	6	3	2	1	7	4
All Boys	6	6	2	2	2	8	6
Dep. Armenio	6	6	3	—	3	6	4
Coldán	6	6	2	2	2	7	7
San Miguel	6	6	2	2	2	5	6
Estudiantes	6	6	2	2	2	5	7
Banfield	5	6	2	1	3	5	6
Villa Dálmine	5	6	2	1	3	3	5
Quilmes	3	6	1	1	4	4	9

Confitería “Oriente”

FABRICANTES DE CADAIF Y FILA CRUDO
ESPECIALIDAD EN POSTRES, DULCES
Y EMPANADAS ORIENTALES

Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1555. T.E.: 71-2228

Estudio Jurídico

Dr. Roberto Malkassian y Asoc.
Abogados

Corrientes 1296 7° 74

De 12.00 a 18.00 hs.

T.E.: 35-1632 / 35-9504



Moda infantil y juvenil
1 a 16 años

Vestidos-soleros-conjuntos

de Kaloghlian Hnos.

Cucha Cucha 1770 (1416) Capital
T.E.: 58-6811

Fábrica de
guardapolvos y camisas

Ereván S.A.
Ventas por mayor

Larrea 337. (1030) Cap.

Importante designación del Arquitecto Jorge D. Boudourian

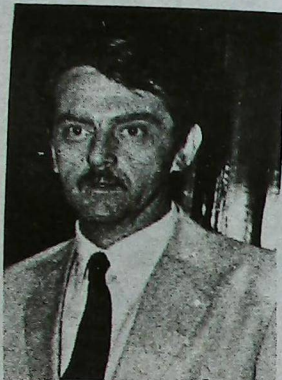
El secretario general del C.O.A.R.A., Comité Argentino Armenio de la U.C.R., arquitecto Jorge E. Boudourian, integra la Comisión Asesora del Régimen de Contrataciones del Estado.

Este flamante organismo, creado por la necesidad de sistematizar el análisis y evaluación de los aspectos relacionados con la determinación de requerimientos y el suministro de bienes y servicios, locaciones y concesiones que el Estado reclama para el cumplimiento de sus funciones y la adecuación de la legislación y procedimientos vigentes al resultado de tales trabajos de investigación técnico administrativa, tiene como funciones primarias, las siguientes:

1. Evaluar a la luz de los estudios realizados y experiencias recogidas hasta el presente, el funcionamiento de los distintos regímenes de contrataciones vigentes en la Administración Central, Organismos Descentralizados, Servicios de Cuentas Especiales, Empresas y Sociedades de propiedad total o con participación mayoritaria del Estado Nacional.

2º) Elaborar y someter a consideración del Poder Ejecutivo Nacional, las políticas que, en materia de contrataciones, estime conveniente, verificando su correspondencia con aquellas fijadas por el Gobierno Nacional que presenten incidencia sobre el tema.

3º) Elaborar y proponer a consideración del Poder Ejecutivo Nacional, las disposiciones legales y reglamentarias que corresponda establecer, a fin de dar cumplimiento a las políticas aprobadas.



4º) Requerir toda información tendiente a determinar el efectivo cumplimiento de las normas dictadas en materia de contrataciones y de los plazos que se hubieren establecido para el pago de las mismas, informando de las desviaciones que se adviertan al Poder Ejecutivo Nacional, por intermedio de la Secretaría General de la Presidencia de la Nación.

5º) Analizar y proponer normas para la catalogación de bienes y servicios, que comporten una clasificación sistemática y una especificación normalizada de sus características.

6º) Estudiar y proponer metodologías y criterios para la determinación de las necesidades de bienes y servicios, teniendo por objetivo la optimización de los mismos.

7º) Proponer pautas generales destinadas a asegurar una gestión adecuada respecto al uso, destino y aplicación de los bienes y servicios contratados, en correspondencia con el fin último que originó su contratación.

8º) Promover reuniones periódicas entre los responsables de las dependencias dedicadas a contrataciones, con el ob-

jeto de intercambiar información y experiencias en las áreas de su competencia, resumiendo los resultados de las mismas en minutas informativas tendientes a mejorar, en el marco de las normas de contrataciones respectivas, los métodos y procedimientos seguidos en esa materia, con el objeto de poner en práctica las decisiones tomadas en dichas reuniones.

9º) Coordinar con el Instituto Nacional de la Administración Pública, la elaboración de programas de capacitación, destinados a la formación del personal afectado a la gestión de contrataciones y suministros del Estado.

La Comisión Asesora del Régimen de Contrataciones del Estado, organismo dependiente de la Presidencia de la Nación, a través de la Secretaría General, a cargo del Dr. Carlos Becerra, y cuya presidencia ejerce la Dra. Marta Mas de Magliano, tiene a su cargo, en síntesis, una ardua tarea que desarrollar, para lo cual se ha decidido incorporar a su estructura, un grupo de trabajo de alto nivel que centralice el estudio y proponga las disposiciones legales y normas de procedimiento administrativo necesarias para alcanzar el logro pleno de los propósitos enunciados.

La designación del arquitecto Jorge E. Boudourian es un nuevo motivo de orgullo para el Comité Argentino Armenio de la U.C.R., C.O.A.R.A., y en especial, para nuestra colectividad, siempre dispuesta a colaborar en la formación de los destinos de grandeza que reclama nuestro país, y que sin ninguna duda merecen nuestros hijos.

La A.I.A. en el Consejo Mundial de Iglesias

Respondiendo a una invitación formulada por el Director del Centro Ecueménico del Consejo Mundial de Iglesias, Sr. de Castro, la delegación de la A.I.A. ante el 42º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U., y en su calidad de integrante de una O.N.G., concurrió a una recepción ofrecida por esta importante organización internacional, el día 18 de febrero último.

Durante el transcurso de la misma, el presidente de la delegación, Dr. Roberto Malkasian, tuvo la ocasión de dialogar con el Sr. de Castro, quien le reiteró la identificación de la organización que preside con el fin humanitario relativo al reconocimiento del genocidio, cometido por los turcos contra el pueblo armenio.

El Sr. de Castro se felicitó, asimismo, de que la A.I.A. persiga exclusivamente ese fin y de la metodología pacífica y conforme al Derecho Internacional utilizada, no comparando el punto de vista de ciertos armenios, que pretenden utilizar el reconocimiento internacional del genocidio como medio para otros fines.

Respecto de la R.S.S. de Armenia, el Sr. de Castro manifestó que acababa de llegar a Ginebra después de una viaje realizado a Ereván y Echmiadzin, donde no se le ocultó la satisfacción con la que los armenios habían acogido el vuelco producido en la O.N.U. a partir de 1984, a favor del genocidio y el resultado de la 38ª sesión de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías, como concreción de aquél.

Asamblea Interinstitucional Armenia ACTO PUBLICO

Lunes 24 de marzo a las 20.30

Salón de actos de la U.C.A. de Marash

Armenia 1242

Capital Federal

La delegación de la A.I.A. ante las 42ª sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U., informará sobre la labor realizada, con relación al reconocimiento del genocidio armenio.

ENTRADA LIBRE

Joyería Papazian
ORO-BRILLANTES
Libertad 333-124
Buenos Aires

PROBING

Consultores de Empresas

- Asesoramiento impositivo
- Sociedades comerciales
- Asesoramiento a la dirección

Paraná 539 - 4º Of. 29
(1017) Capital - T.E.: 46-6727

CASA
Rivera

CORALLO, CUFARO Y CIA.

Remises

Sepellos

Traslados

Jubilados, pensionados, cónyuges y filiales. sin cargo

Av. Córdoba 4902

T.E.: 773-2800/772-3288



Autoservicio total "COOPAR"

A 3,99 tubo de 3 pelotas tenis Lincoln Granda

AV. V. SARFIELD 4243 (1605) MUNRO

T.E.: 762-3596

CASA
Panossian

Artículos para el hogar

Regalos

Platería, Cristalería,
Marroquinería, Porcelana,
Cerámica

Listas de Casamiento

-Tarjetas de Crédito-

Av. Alvarez Thomas 1333 (1427) T.E.: 551-6514

Su café molido
al gusto oriental

"Gran Visir"



Boedo 510 Tel. 97-4763

La formación de la A.I.A. en Brasil

Considerando la necesidad de obtener el reconocimiento del genocidio armenio en los foros nacionales e internacionales, el viernes 17 de enero de 1986, en la ciudad de San Pablo, una asamblea, convocada por los jefes de las tres Iglesias armenias, a pedido de las instituciones y corrientes de opinión de la colectividad, resolvió, después de un exhaustivo debate, constituir la **Asamblea Interinstitucional Armenia del Brasil**.

La conducción del acto, que se llevó a cabo en la sede de la Sociedad de Beneficencia y Cultural Marash, estuvo a cargo del Rev. Antonio Dominoni, del Monseñor Vartán W. Boghossian y de los Sres. Jorge Gazebayukian, Ochin M. Mosditchian y Benjamín Distchekekenian, y contó, además, con la asistencia y participación de todas las entidades armenias.

El acta fundacional de la A.I.A. del Brasil fue suscripto por los representantes de las siguientes entidades:

- . Asociación Cultural Tekeyán
- . Asociación Cultural Armenia de San Pablo
- . Sociedad Cultural Ararat
- . Sociedad de Beneficencia Damas Armenias de Río de Janeiro.
- . Periódico Noticias Armenias
- . Asociación Armenia Monte Ararat de Río de Janeiro.
- . Iglesia Central Evangélica Armenia
- . Consejo Administrativo Central de la Comunidad Apostólica Armenia del Brasil
- . Casa de Hadjin
- . Núcleo Armenio Brasileño del PMDB
- . Parroquia Armenia Católica del Brasil
- . Semanario SARDARABAD
- . Unión General Armenia de Beneficencia
- . Juventud Evangélica Armenia
- . Departamento de Jóvenes Armenios de la U.G.A.B.

Monseñor Vartán W. Boghossian (centro), durante una intervención en la reunión del 10 de enero en el Centro Armenio. Lo acompañan, de izq. a der.: Arshavir Donelian, R.P. Antonio Dominoni, Obispo Datté Gharibian, Dr. Fernando Gasparian e ing. Mgrdich Anak.

- . Prelado titular de la Diócesis de la Iglesia Apostólica Armenia
- . Periódico Sharyum
- . Unión Juventud Armenia
- . Sociedad de Beneficencia y Cultural Marash.

Además de las entidades signatarias se hallaban presentes también el Centro Cultural Armenio de San Pablo-Tró, la Sociedad Artística Melodías Armenias, Club Armenio, la Sociedad de Beneficencia de Damas Brasil Armenia - HOM, el Diario Armenia de Buenos Aires, el Sr. Rubén Mozian, del Consejo Nacional Armenio y el Ing. Mgrdich Anak de la A.I.A. de la República Argentina.

La creación de la A.I.A. del Brasil, surgida durante una jornada memorable, constituye un gran avance hacia la unidad de acción en torno de los objetivos comunes para todos los armenios. Además, es el resultado de una madurez cívica robustecida a su vez por una gestión pluralista y democrática del Centro Armenio en el Brasil.

ANTECEDENTES:

El 10 de enero último, se llevó a cabo en el salón del

Centro Armenio, una reunión, con la asistencia de directivos de más de dos decenas de entidades armenias, convocadas por la Asociación Cultural TEKEYAN, la Sociedad Cultural Ararat, y la Asociación Cultural Armenia de San Pablo, con la finalidad de estudiar la creación de la A.I.A. del Brasil.

La mesa directiva quedó integrada por: Obispo Datté Gharibian, titular de la Diócesis de la Iglesia Apostólica Armenia del Brasil; Monseñor Vartán Boghossian, Exarca Católico Armenio para América Latina; R.P. Antonio Dominoni, pastor de la Iglesia Central Evangélica Armenia del Brasil; Archavir Donelian, presidente del Consejo Central de la Iglesia Apostólica Armenia del Brasil; Dr. Fernando Gasparian, secretario de Relaciones Internacionales del Partido Mov. Democrático Brasileño, PMDB; Ing. Mgrdich Anak, delegado del Consejo Profesional Argentino Armenio en la A.I.A. de la República Argentina, invitado especialmente para este evento por las entidades convocantes, como coordinador de la reunión, Ochin L. Mosditchian, y secretario, Benjamín Dist-

chekekenian.

Inicialmente, hizo uso de la palabra el ing. M. Anak, quien expuso a los presentes el único objetivo que llevó a las entidades armenias de la Argentina a formar la Asamblea Interinstitucional Armenia, que consiste en la unidad de acción en torno de la lucha por el reconocimiento nacional e internacional del genocidio armenio, conforme al derecho internacional.

Seguidamente, informó que la A.I.A. condena todos los actos de genocidio, independientemente del origen de las víctimas y de los victimarios, y que —a su vez— la organización interna de la Asamblea se fundamenta en la democracia pluralista, excenta de hegemonías, en un plano absoluto de igualdad, sin discriminaciones ni exclusiones de cualquier orden, y el respeto mutuo por las ideas políticas y religiosas. Además, la A.I.A. reconoce los trabajos desarrollados anteriormente en este aspecto.

A continuación, manifestó que se hallaba en San Pablo para transmitir una experiencia inédita en la diáspora armenia, como también que la A.I.A. y sus

logros no fueron productos de la casualidad; por el contrario, son los frutos del retorno de la Argentina a la vida plenamente democrática y a la vigencia del estado de derecho.

Finalizó sus palabras haciendo un resumen de los esfuerzos desplegados por la A.I.A., que contribuyeron, en forma decisiva a la aprobación del Informe del experto británico Benjamín Whitaker, en la 38ª sesión de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección de las Minorías de la O.N.U., en agosto de 1985, en Ginebra, cuyo párrafo 24 hace referencia expresa a que la matanza de armenios por los otomanos, en 1915/16 constituye un caso típico de genocidio.

A continuación, los presentes protagonizaron un extenso y profundo debate en torno del objetivo de la reunión, para luego aprobar, por unanimidad, la convocatoria de los jefes de las tres iglesias armenias a una reunión para el día 17 de enero de 1986, a pedido de las instituciones y corrientes de opinión de la comunidad, que tenía como finalidad la constitución de la Asamblea Interinstitucional Armenia del Brasil.

Cabe destacar también, como un antecedente a la creación de la A.I.A. del Brasil, el documento que, por una iniciativa del Exarca Monseñor Vartán W. Boghossian, la comunidad armenia elevó al entonces Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil, Olavo Egídio Setúbal, el día 16 de enero pasado, en Brasilia.

La decisión de suscribir, por unanimidad, dicho documento surgió también en la reunión del 10 de enero, la que se hizo efectiva antes de finalizar la misma.

TERKA S.A.C.I.F.I. y A.

Fábrica de Tejidos

Fábrica: Sarandí 2899, San Justo, Bs. As. T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas: Moreno 1235, Capital. T.E.: 37-3829/37-6102

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Tucumán 1438 - Piso 7º
Tel. 40-68097, 7112/49-7049

San Vea Tour

Empresa de viajes y turismo

D.N.S.T. EVT Leg. 4414 Res. 11588

Gerente comercial: Lidia Guezikaralan de Martinez

Avda. Corrientes 458 P.B.
(1043) Cap. T.E.: 393-8870
392-1371

Agasajo de la comunidad armenia de Ginebra a la representación argentina ante la Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U., a la Presidente de la Subcomisión, a la A.I.A. y a otras personalidades

El miércoles 26 de febrero de 1986, la comunidad armenia de Ginebra, representada por los Sres. Eugene Papazian y Jacques Sarkisian, ofreció una cena en el Hotel Bristol, a relevantes personalidades que actúan en el ámbito internacional en defensa de los Derechos Humanos.



Embajador H. Ravenna

Participaron de dicho homenaje, entre otros, el Embajador Dr. Horacio Ravenna; la Presidente de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías, Dra. Erika I. Daes; el Representante Alterno de la Argentina ante la Comisión de Derechos Humanos y Experto de la Subcomisión, Dr. Leandro Despouy; el profesor Eya Nchama; la licenciada Armenia Nercessian de Xavier de Oliveira y la delegación de la A.I.A.

En dicha ocasión, fue especialmente homenajeado el Representante argentino ante la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, Embajador Dr. Horacio Ravenna, a quien el Sr. Papazian expresó el profundo agradecimiento de la comunidad armenia de Ginebra por el esfuerzo que tanto la Argentina como el Dr. Ravenna mismo estaban efectuando en pro del reconocimiento internacional del genocidio armenio.

Del Embajador Horacio Ravenna:

El Embajador Ravenna respondió no sólo a título personal sino también en nombre del Gobierno argentino, recordando el

compromiso asumido por la Argentina, a través del Presidente de la Nación y del Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, en Ginebra mismo, de defender los Derechos Humanos en el ámbito tanto nacional como internacional. Agregó que la comunidad armenia de su país, plenamente integrada a la Nación, había instado con éxito, a través de la A.I.A., a los distintos poderes de la República a una mayor toma de conciencia respecto del genocidio de 1915-16 y a una participación activa de los mismos en lo que hace al reconocimiento internacional de aquél.

Sostuvo, asimismo que la actividad de la Argentina en favor del reconocimiento internacional del genocidio armenio y de la defensa general de los Derechos Humanos en un sentido universal, era una cuestión de principios ineludible y que era también una manera de compensar la deuda que la República tiene frente a otros Estados, pueblos o comunidades que durante el trágicamente oscuro período militar que precedió al actual gobierno democrático del Dr. Raúl Alfonsín, hicieron



Dr. Leandro Despouy

grandes esfuerzos para preservar la vida y la libertad de miles de argentinos.

De la Dra. Erika I. Daes:

La Dra. Daes hizo referencia a su temprana identificación con el legítimo reclamo del pueblo armenio a que la masacre de más de 1.500.000 de sus integrantes, fuese considerada histórica y jurídicamente como genocidio. Recordó que desde su infancia, había conocido, en su país, Grecia, a numerosos sobrevivientes que habían encontrado refugio en la patria de Heráclito, quienes le habían narrado diversos aspectos del holocausto.

Estos elementos y estudios específicos realizados por ella con posterioridad, la llevaron a sostener la necesidad de la inclusión del caso armenio, desde la primera versión preliminar del informe sobre genocidio elaborada hace más de diez años por un experto ruandés, hasta la pasada 38ª sesión de la Subcomisión, cuya presidencia la Dra. Daes ejerce, hasta agosto de 1986.



Dra. Erika Daes

Del Experto Leandro Despouy:

El Dr. Despouy recordó su primer contacto con la comunidad armenia de Argentina en 1984, a través de la entonces reciente conformación de la A.I.A., destacando el rol fundamental de esta organización en lo que hace al reconocimiento internacional del genocidio, tanto en las sesiones 37ª y 38ª de la Subcomisión como en las sesiones 41ª y 42ª de la Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U.

El Experto argentino, quien es además Asesor Jurídico del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, manifestó su decepción frente a la persistencia de Turquía en negar el genocidio de 1915-16, cuando existe una cantidad abrumadora de pruebas que tornan irrefutable cualquier alegación en contrario.

Por otra parte, el Dr. Despouy destacó la importancia de la Resolución 40/142 adoptada el 13-12-85 por la Asamblea General, la que consideró, puede abrir



Prof. Eya Nchama

nuevas perspectivas no sólo para la mejor implementación futura de la Convención sobre el Genocidio de 1948, sino también para todo lo relacionado con el reconocimiento de situaciones históricas pasadas, tal como sucede con el caso armenio.

En ese sentido, felicitó a la delegación de la A.I.A. por su acertada intervención relativa a la Resolución 40/142 de la A.G.

Del Profesor Eya Nchama:

El prof. Eya Nchama, que representa al Movimiento Internacional por la Unión Fraternal entre las Razas y los Pueblos ante la O.N.U., reiteró el apoyo de su Organización a la causa del reconocimiento internacional del genocidio cometido por los turcos contra el pueblo armenio.

Al respecto, comparó el caso armenio, con el de varios pueblos de África que desaparecieron o fueron aniquilados después de 1960, por no haber podido integrar una Nación estado. En cambio, una mayoría

(cont. en pág. 8)

¿Por qué cambiamos?

Porque Ud. nos ayudó a hacer la mejor programación para la mejor audiencia

Proque Ud. nos sugirió volver al domingo

A PARTIR DEL 23 DE MARZO

"Confraternidad Argentino-Armenia"

DOMINGOS DE 21.00 A 22.00

AGENCIA ESTA VISTA

MARASH

NOR U.C.A.M.

Entrada unicamente anticipada
-CAPACIDAD LIMITADA-

Dance on the river
CATAMARAN VII BOITE
SALIDA: 5 de ABRIL
22,30hs

TIGRE HOTEL

Reserve su tarjeta en estos teléfonos:
CLAUDIA 782-5555

EDITORIAL:

Asamblea Interinstitucional Armenia

Es sorprendente el rotundo éxito de las gestiones de la A.I.A. en su corta trayectoria de sólo dieciocho meses.

Son innumerables los triunfos de esta Asamblea en pro del reconocimiento del genocidio armenio. Basta sólo con mencionar el de la Subcomisión de Derechos Humanos y el del Parlamento argentino.

En el orden interno, la colectividad armenia de San Pablo ha seguido el ejemplo y constituyó también su Asamblea. Simultáneamente se han organizado oficinas en Washington, París, Ginebra y Khartum.

¿Cuáles son los motivos por los cuales se ha llegado a esta situación en tan poco tiempo, cosa que ninguna organización armenia había logrado durante varias décadas?

La primera razón fundamental es la constitución democrática y pluralista de la A.I.A. Aún hoy trabaja a puertas abiertas sin excluir a ninguna entidad armenia, ni siquiera a las que la han agraviado. Tanto en la Argentina como en Brasil, la A.I.A. está constituida por la mayoría absoluta de las instituciones armenias y sus integrantes representan las distintas congregaciones religiosas, compatrióticas, de beneficencia, culturales, sociales, deportivas o educacionales e incluso la integran representantes de prensa de ideologías opuestas, pero todos mancomunados en la misma causa, sin anteponer sus intereses particulares, y sin ningún tipo de atavismo comprometedor con otra causa que no sea la del reconocimiento del genocidio.

Este único objetivo le permite actuar exitosamente en un medio internacional en el que si bien existen intereses contrapuestos, existe también un respeto manifiesto hacia la A.I.A. y una excelente predisposición por parte de expertos en Derechos Humanos, de los gobiernos, de Organismos no Gubernamentales e internacionales en apoyar nuestra causa o debatirla a un mismo nivel jurídico. Jamás hubiera logrado semejante triunfo si hubiera mezclado los derechos humanos con la política, economía o militarismo, error que —durante setenta años— cometieron otras organizaciones armenias, que aún hoy insisten en su táctica equivocada.

No es de interés armenio congraciarse con algún bloque u oponerse a otro. Nosotros necesitamos el apoyo de Occidente, del mundo socialista y del Tercer Mundo, también de los cristianos, musulmanes, judíos, ateos o de cualquier secta religiosa o estado, por más pequeño que sea. Más aún, debemos trabajar para que el pueblo turco comprenda y llegue a la madurez cívica para aceptar su historia, como lo han hecho otros pueblos, reconociendo las atrocidades de sus gobiernos anteriores.

En 1919, el gobierno turco juzgó y castigó algunos genocidas; sin embargo, luego se pasó un manto de olvido. De nosotros, los armenios, depende informar, divulgar, concientizar al mundo entero y arrancar ese manto negro.

La A.I.A. recién ha dado el primer paso. Aún queda mucho por recorrer. Lo importante es que ha acertado con la estrategia correcta, que le permitirá lograr que otros gobiernos y organismos internacionales reconozcan el genocidio armenio.

Las intervenciones de armenios según el Servicio de Informaciones de la O.N.U. en Ginebra

1) En el HR/1825 dice: "El observador de la Asociación 'Mundo Autóctono', Sr. H. SAS. SOUNIAN, se felicitó por el incremento en la atención prestada por diversos órganos de las Naciones Unidas a la cuestión del genocidio. Formuló votos para que los Estados que aún no lo han hecho, ratifiquen la Convención relativa a este fenómeno. Un sistema de alerta preventivo debería establecerse en la materia, agregó el orador".

2) En el HR/1831 dice: "Interviniendo igualmente a nombre de la Asociación 'Mundo Indígena', el Sr. A. R. MOZIAN declaró que con el transcurso de los años, un consenso se ha desprendido en Naciones Unidas para condenar el genocidio, que constituye una violación del derecho a la vida, el derecho fundamental más importante. A ese respecto, el orador ha deplorado el que cincuenta Estados no se hayan aún adherido a la Convención para la prevención y sanción del crimen de genocidio".

3) En el HR/1835 dice: "El observador del 'Movimiento Internacional para la Unión Fraternal entre las Razas y los Pueblos', Sr. ROBERTO M. MALKASSIAN ha estimado que el acceso a la independencia por los Estados anteriormente dependientes ha sido seguido por la instauración de un neocolonialismo económico y el establecimiento de regímenes totalitarios. Hizo referencia a la colisión de intereses entre minorías privilegiadas en los países en vías de desarrollo y ciertos ámbitos exteriores a esos países. El derecho al desarrollo, ha subrayado el Sr. MALKASSIAN, pasa por una participación popular verdadera.

Hablando seguidamente sobre los Pactos relativos a los derechos humanos, el observador ha manifestado su interés por las decisiones relativas al Paraguay y a Guinea Ecuatorial.

El Sr. MALKASSIAN ha formulado votos para que la implementación de la Convención sobre el genocidio sea reforzada con el establecimiento de un sistema de información periódica y la creación de un grupo para emergencias. La toma en consideración de la experiencia histórica de la Humanidad en materia de genocidio, experiencia invaluable, contribuye al respecto de la Convención y a la prevención de ese crimen".

Agasajo de la comunidad armenia de Ginebra

(viene de pág. 7)

de armenios sobrevivientes supo integrar, a comienzos de los años veinte, una Nación-Estado con otros pueblos soviéticos, lo que trajo como consecuencia no sólo la preservación de los integrantes del pueblo armenio sino también la protección y posterior promoción de su cultura, idioma y religión.

De la Licenciada Nercessian de Oliveira:

Nacida en Brasil, la lic. Nercessian de Oliveira cumple funciones en la sede central del A.C.N.U.R., en Ginebra.

Al hacer uso de la palabra, manifestó su viva emoción por encontrarse en un núcleo de armenios y de amigos de los armenios, que luchaban por un mismo fin humanitario y se felicitó de la reciente constitución de la A.I.A. en Brasil.

Recordó las peripecias y vicisitudes por las que pasó su padre, de solo cinco años, cuando ocurrió el

genocidio, hasta encontrarse con un hermano un poco mayor que él en Brasil, y expresó su convicción de que toda acción en favor del reconocimiento internacional del genocidio servirá para afianzar las raíces más profunda del pueblo armenio, hará justicia con sus mártires y servirá como ejemplo a la Humanidad, para que otros genocidios sean evitados.

En nombre de la delegación de la A.I.A., habló el lic. Juan G. Tokatlian, quien agradeció a todos los presentes el apoyo que en ellos había encontrado una causa, que más allá de lo armenio era una causa de la Humanidad.

Destacó el impulso que la cuestión del reconocimiento había encontrado en la O.N.U. desde el momento en que la A.I.A. comenzó su acción internacional y vinculó dicha circunstancia con el nuevo rol de la Argentina democrática en las relaciones internacionales. Subrayó la im-

portancia de la firmeza con la que algunos expertos de la Subcomisión defendieron la necesidad de incorporar a los documentos de la O.N.U. el caso armenio como genocidio, valorando también el papel de primer orden cumplido por los Organismos Internacionales no Gubernamentales, tal como el Movimiento Internacional por la Unión Fraternal entre las Razas y los Pueblos.

El lic. Tokatlian, dirigiéndose a la Dra. Daes, tuvo palabras de reconocimiento para Grecia, que a menos en dos oportunidades, durante el presente siglo, supo dar refugio a los armenios sobrevivientes de diversas masacres.

Dando fin al agasajo, el Sr. Sarkissian dio testimonio de la gratitud de la comunidad armenia de Ginebra a los invitados, y comprometió la continuación del apoyo de dicha comunidad a todas las tareas que, en el futuro, realice la A.I.A.

Թրուան Հետ

Պահպանենք Այդ Միջնաբերդը

Լիբանանի ֆաղափացիական պատերազմը, երկրի կոտորակումը, միջ-համայնային հակամարտությունները ցնցեցին ամբողջ Միջին-Արևելքը: Այդ ցնցումէն, աւա՜ղ, անմասն չմնաց մանւ ըսփիւտահայութիւնը: Մեր մամուլը մեծ տեղ տրւաւ Լիբանանի արհմալի դէպքերուն, ֆաղափական վերիվայրումներուն, սպանութիւններուն ու դժու այդ խեղճ երկրին հետ կապուած բազմաթիւ մանրամասնութիւններուն:

Ճիշդ ըլլաւ սփիւտահայ մամուլը, այդպէս ալ պիտի ըլլար, չէ՞ որ այդ փոքր երկրին մէջ՝ փոքր Հայաստան մը կայ, հայաւորով բազմութիւններ կան, մի քանի տասնեակ հայկական վարժարաններ կան, հայ մտաւորականութեան ընտրանի մը կայ:

Լիբանանահայութիւնը ծանր հարուած ստացաւ: Նստաքանդակ իր շարքերը, նիւթական լուրջ վնասներ կրեց, տնտեսապէս խցցուեցաւ, փորձութիւններու ալ մատնուեցաւ, կը մատնուի տակաւին, բայց հրաշալի դիմադրողականութեամբ մը կը շարունակէ հայտնի ապրիլի եւ ուրիշներ ալ իրեն պէս ապրեցնել: Լիբանանահայութիւնը գիտցաւ մանւ միասնականութեան ոգին վերընծիւղել, որ պատմական անմահ խնդրաց երեւոյթ մըն էր անկասկած:

Լիբանանահայութեան դիմագրաւած դժուարութիւնները, տառապանքները յուզեցին ամբողջ սփիւտը, ամբողջ հայրենիքը: Դադութիւններ, հայրենի պետութիւն, բարեսիրական միութիւններ, ազգայիններ փութացին իրենց օգնութիւնը հասցնելու լիբանանահայութեան: Նիւթական այդ օգնութիւնները ուժ տուին, կամք ու կորով տուին անոնց...

Բայց լիբանանեան մղձաւանջը շարունակուեցաւ, կը շարունակուի տակաւին, խաղաղութեան ակտիւ դժու չի շնչաւորուիր մայրաքաղաքում երկնակամարի վրայ: Ի տես այս իրողութեան շատեր կը յուսալուին ու... ճարտաստ կը հեռանան Լիբանան կոչուող դժոխքէն: Այսպանի զո՞վ եւ ինչպէ՞ս: Մէկ բան պարզ է սակայն, հայութեան ստուար թիւ մը հո՞մ պիտի մնայ անտարակոյս, եւ այդ թիւն է որ պիտի շարունակէ հայութեան տրոփող սիրտը մնալ: Ասոր հաւատարմի կամ ոչ, բայց իրական մէջ ալ տունին հիմնուրէն դամբանական կարուստի ալ լիբանանահայութեան վրայ, առնուազն բարոյական տեսակետէ: Սփիւտէի գերագոյն շահերու գիտակցումը կը պարտադրէ պահել ու պաշտպանել այդ գաղութը, վեր մնալ տեղայնական հոգեբանութեան պիտէն, մեր գաղութը - ձեր գաղութը սնտոսի մտայնութեանէն:

Լիբանանահայ գաղութին գոյատեւումը հարըստութիւն է, որմէ կ'օգտուին բոլորը, իսկ անոր տկարացումը հարուած է մանւ միւս գաղութներուն, որովհետեւ սփիւտէր մէկ ու ամբողջական է, որուն յեռաբաններն մին է լիբանանահայութիւնը:

Աւստրալիոյ Հայ Գաղութը Կ'ուսնենայ Իր Թերթը՝ «Միութիւն»

Փարիզի մեր ընկերներուն ՌԱԿ-ի «Խամակը» հրատարակութեանէ քիչ ետք, այս անգամ հեռաւոր ցամաքամասէ մը՝ Աւստրալիայէն, կ'իմանամ ծնունդը Թէ՛կեան Մշակ. Միութեան մայնաճեղքեալ լոյս տեսնող «Միութիւն» ամսաթերթին:

Պատահականութիւն, զուգորդութիւն է արդեօք երկու այս հրատարակութեան լոյս ընծայումը կարճ ժամանակահատիցի մը մէջ, վստահաբար ո՛չ: Որովհետեւ Գալիլէին, Պէրյուսէն, Պատմութեան, Լուս Անճնարտն, Արեւմտեան, Մոնթրէալէն, Լոնտոնէն, Պուրտլանտի մէջ ՌԱԿ-ի մամուլը անպայմանօրէն պիտի մերկայ ըլլար հո՞մ ուր հայ մարդիկ կարին, հո՞մ ուր կ'ենք գոյութիւն ունի:

Ի սրտէ կ'ողջունենք «Միութիւն»ի մուտքը մեր մամուլի մեծ ընտանիքին մէջ, անոր մարդկայն յարստութիւն, տոկունութիւն եւ նորանոր յաջողութիւններ:



MIOUTUNE
ARMENIAN MONTHLY
REG. BY AUSTRALIAN
POST PUBLIC NO. 381 7821
VOL. 1 No. 1 13 February 1986

ՆԱԽԱՐԱՀ ԱՆԵՐ ՄԱՆՈՒԿԵՆ 150,000
ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՏՈՒՐ ԿԵ ՏՐԱՄԱՐԷԼ Լ.Բ.Բ.Մ.Ո
ՄԱՆՈՒԿԵՆ ԳՐԱԳՈՐԾԱՅԻՆ ԳՆԱՐԱՆ



Լ.Բ.Բ. ՄԻՍԻՍԻՍԵՆ - Լ.Բ.Բ.Մ.ՈՒՍԱՆՈՒԿԵՆԻ ԽՈՒՐԴԸ
ԿԵ ՏՈՒՐ ԿԵ ՄԱՆՈՒԿԵՆԻ ՏԱՐԻՆ

Հայրենիքի մեր ընկերներուն ՌԱԿ-ի «Խամակը» հրատարակութեանէ քիչ ետք, այս անգամ հեռաւոր ցամաքամասէ մը՝ Աւստրալիայէն, կ'իմանամ ծնունդը Թէ՛կեան Մշակ. Միութեան մայնաճեղքեալ լոյս տեսնող «Միութիւն» ամսաթերթին:

Թէ՛կեան Մշակութային Միութեան Առաջին Տարին



Հայրենիքի մեր ընկերներուն ՌԱԿ-ի «Խամակը» հրատարակութեանէ քիչ ետք, այս անգամ հեռաւոր ցամաքամասէ մը՝ Աւստրալիայէն, կ'իմանամ ծնունդը Թէ՛կեան Մշակ. Միութեան մայնաճեղքեալ լոյս տեսնող «Միութիւն» ամսաթերթին:

Մինչ այդ սակայն, լիբանանահայ գաղութին պահպանումը, անոր նիւթապէս թէ բարոյապէս ստատարումը գերագոյն ծառայումն է մեր ժողովուրդին, պարտականութիւնն է ամէն իրաւ հայ մարդու: Լիբանանահայ գաղութին դրըն Հայ Դատի հետապնդման, ֆաղափական-գաղափարական դաստիարակութեան, հայեցի կրթութեան, հայ մամուլի ու գրականութեան մէջ խոշոր նշանակութիւն ունի, իսկ անոր հայաստաններն ըլլալը ալ անկի կ'արժեւորէ զինք:

Ամէն տեսակ գոհողութիւն յանձն առնելով պիտի թիւնմէ կանգնեմք լիբանանահայ մեր իրողութիւններուն ու բոլորներուն, հայութեան այդ բազմաթիւններին, որ ֆառաշային մթնոլորտին մէջ անգամ գիտէ կենսունակ մնալու գաղտնիքը, գիտէ ռմբակոծումներու տակ թատրոն խաղալու ձեւն ու նշանակութիւնը, գիտէ մանաւանդ հայ թերթ ու գիրք հրատարակելու գարմանալի, այլեւ հրաշալի կերպը:

Վերաւոր, ֆանից մահացու հարուած ստացած, բայց տակաւին ապրող լիբանանահայ գաղութը կը տոկայ, կը դիմագրաւէ եւ դժու հոգի ու ոգի կը մատակարարէ ուրիշներուն: Իցի՜ն թէ գիտեմք զայն մեր գանձարանին մէջ պահելու անհրաժեշտութիւնը:

Հակառակ Դժուարություններում՝ Յաջողեցանք

Հակառակ դժուարություններում յաջողեցանք ըստի եւ այդպէս ալ եղաւ: Գովասանքի արժանի փորձ մը: Իրականութիւն դարձաւ մեր փափաքը՝ ուղևորութիւնը դէպի Հայաստան, եւ իրօք որ կ'արժէր: Անձնագրէս կը զգամ որ ըզգացումներս աւելի ամրապնդուեցան եւ այս ուխտադրեացութեամբ կրցանք բացայայտել Մայր Հայրենիքի եւ հայրենի ժողովուրդի առանձնայատկութիւնները:

Երբք պիտի շնորհակալուիմք ձեռնակարներդ եւ Սուրբ Էջմիածնի կառարած յոգիչ այնջեղութիւնները, մեր հանդիպումը Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն.Ս.Ս.Ս. Վազգէն Ա. Ի հետ: Շնորհակալուիմք եւ յուշարձաններու փայլը եւ գեղեցկութիւնը, ամէն բան, ամէն ինչ անմոռանալի տպաւորութիւն թողած են մեր հոգիներուն մէջ եւ անջնջելիօրէն կը մնան մեր յիշողութեան մէջ:

Պէտք է սիրենք Հայաստանը, անխորհրդանշալի մեր գաղափարական պատկանելութեան, եւ պէտք է նպաստենք որ անխորհրդանշալի երիտասարդութիւնը առիթ ունենայ այնցելու Մայր Հայրենիք:

Այսպիսի ուղևորութիւն զոր մենք կատարեցինք, ամէն

հայու մէջ Լուսինն հոգեկան հարստացում, եւ ասոր կը գիտակցինք երբ տունդարձի ճամբան կը բռնենք, երբ մեր տոհմի կը քննենք մեր ապրումները, եւ մեր մէջ ծնունդ կ'առնէ մեր նախնիներու հայրենիքը կրկին երթալու փափաքը: Ատիկա արեան կանչն է եւ մեր երակներով Հայկական արեւն կը հոսի, ուր ալ ծնած ըլլանք:

Ամէն տեսակէտով այս ուխտադրեացութիւնը բացարձակապէս դրական եղաւ բոլորիս համար, եւ ես կը զգայի որ այդպէս ալ պիտի ըլլար: Ընդունինք Հայաստանը այնպէս ինչպէս որ է՝ իր դրական եւ բացասական կողմերով, մերն է, եւ ամէնքս ալ մեր մասնակցութիւնը բերենք ի նպաստ Մայր Հայրենիքի յետագայ ծաղկումին, մեր բոլոր ջանքերը նուիրաբերենք այդ սրբազան նպատակին:

Ի վերջոյ կ'ուզեմ երախտագիտութեան զգացումներս յայտնել բոլոր անոնց, որոնց ջանքերով իրականացաւ մեր երազանքը, մեր ծնողքին, Հ.Բ.Ը. Միութեան եւ անոր սիրելի ղեկավարներուն, որոնք ամէն ջանք կը թափեն մեր շրջանաւարտներու ուխտադրեացութիւնը իրականացնելու համար. մեր սիրելի



Շրջանաւարտները կ'այցելեն Երեւանի Սեբաստիոյ վարժարանը:

Մարի Մանուկեան Հաստատութեան եւ բոլոր անոնց, որոնց օժանդակութեամբ մեր երազանքը իրականութիւն դարձաւ:

Մայր Հայրենիք: Կայ միայն մէկ մայր, իսկ Հայրենիք... Դուք գիտէ՞ք, մտածեցէ՞ք:

ԽՈՐԻՆԷ ԼՈՒԻՍ
ՇԻՄՇԻՐԵԱՆ

U.G.A.B.

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

Տիկին Անահիտ Թահրա, իր ամուսնի՝ Մկրտիչ Թահրալի մահուան առթիւ Մարի Մանուկեան Կրթ. Հաստատութեան կը ներկայացնէ 50 Ամսօրաւ:

El siguiente es un extracto de la carta enviada por el Embajador de los Estados Unidos de América, Sr. Frank V. Ortiz al Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia:

"En nombre de todos mis conciudadanos y de mi gobierno me dirijo a Uds. para agradecerles, de todo corazón, las sentidas expresiones de pésame ante la pérdida de los astronautas que participaban en el Programa Espacial.

Siento el mismo dolor que Uds. expresan ante esta terrible circunstancia, pero sé que el progreso de la humanidad nos enfrenta con riesgos y sacrificios, y como dijera el Presidente Reagan, "el futuro... pertenece a los valientes".

Les reitero mi mayor consideración,

Frank V. Ortiz
Embajador

Viernes 14

Se inician las

Cenas de los viernes

con los famosos shish kebab de Nubar

Reservas al T.E.: 773-2820



Asesoría técnica de riesgos industriales
y contratación de seguros generales

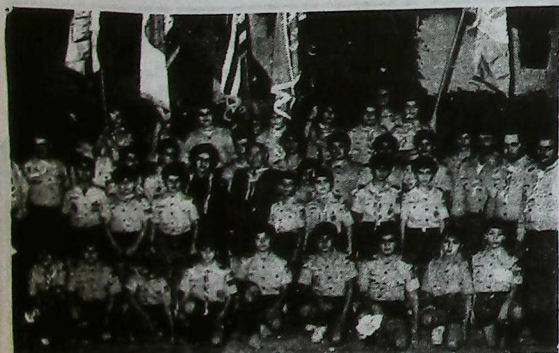
Operamos hace más de 20 años
con las mejores compañías del país
BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME, MITRE 777 7° B. Capital
T.E.: 49-1942/1886

Լուս Անճելըս

Արմենական Երիտ. Շարժումի Արիական Խումբի անուանակոչութիւն

Շուրջ երկու տարի առաջ կեանքի կոչուած Ռ.Ա.Կ. Լուս Անճելըսի Արմենական Երիտասարդական Շարժումը, հսկայաբայ յաջողութիւններ արձանագրելով, տակաւ կը դառնայ նոր սերունդի բաշտականութեան կեդրոններէն մէկը: Շարժումին մարզական, արիական, ընկերային, դաստիարակչական, պատանեկան բազմաբնուէր գործունէութեանց փայլուն արտայայտութիւններէն մէկն էր Հայկիւտիսի Արիական Խումբի անուանակոչութեան արարողութիւնը: Հաւաքը խոր տպաւորութիւն թողուց ներկայ գտնուող ծնողներու եւ համակիրներու վրայ: Աւելի քան 60 արի-արեւոյշներէ բաղկացած խմբակը կոչուեցաւ քաբերար Արշակ Տիգրանեանի անունով: Դրօշի օրհնութեան արարողութիւնը կատարեց Արժ. Տ. Վարդան Ա. Բեմյ. Թադէսեան:

Արիական շարժումը, Հայկիւտիսի, Կլեմէնտիի եւ Փաստիմայի խումբերով, ամուր հիմքու վրայ դրուած է, շնորհիւ նուիրեալ ջանքերուն ընդհանուր արիապետ վարդան Նազիրեանի եւ խմբապետներ Լեւոն Կոկանեանի, Ստեփան Փաթրաւեանի, Ժիրայր Յակոբեանի, Սեւակ Սողումեանի եւ խմբապետուհիներ Վարդուիթի Պատմանեանի եւ Մարիգէ Սահակեանի:



Արիներու խումբը. Կեդրոնը՝ քաբերարներ Տէր եւ Տիկ. Ա. Ղազարեան եւ Կլեմէնտի Տիգրանեաններ:

Ա. Սերակոբեան Փոնտր
3-րդ տարեշրջան մը եւս յանձն կ'առնէ պահել մէկական սան նախակրթական բաժինէն հետեւեալ դպրոցներէն՝

- Ապանեան վրձ.
- Միքայելեան վրձ.
- Մ. Մանուկեան վրձ.
- Արծրուկի վրձ.
- Վ. Լուիսի վրձ.
- Խրիմեան վրձ.
- Պաղչեան վրձ.

Անոնք որոնք կը փափաքին ստանալ կրթաթոշակը, պիտի տրուին դիմելով դպրոցներու տնօրէնութեանց:

Ա. ՍԵՐԱԿՈԲԵԱՆ
ՅՈՒՏ

Հայ Կեանքը 1985-ին

Պատրաստեց՝

ՅԱԿՈՐ ՎԱՐԴԻՎԱՆՈՒՆ

Մարտ

1. Հրդեհ մը ծայր տառ ծիլայլի - Լիբանան - Հայկական «Քոդեքս Բոլոն» օրրանագին մէջ: Մարդկային կորուստ չեղաւ:
3. Հ.Բ.Ը. Միութեան Պարսկահայ Տիկնանց Մասնաճիւղը տունեց իր հիմնադրութեան 50րդ տարեդարձը, Միութեան Քեհնարի Մշակութիւն Տան արահի մէջ:
3. Պէրուիի Հայկական Գոյէճիկն մէջ նշուեցան ըստաւոր իշխանի շնորհան 70-ամեակը: Յարգանքի հանդիսութեան խօսք առին Պ.Պ. Երեսանդ Բասուրի, Լեւոն Վարդան եւ Դոկտ. Յ. Գեղարք:
3. Լոս Անճելըսի մէջ նշուեցաւ զրազիտուէի Ալիսիա Կիրակոսեանի զրական գործունէութեան 35-ամեակը:
4. Ուշիկիկիկիկիկիկիկ արւեստադէս ու բանաստեղծ Յարութեան Չորասեան մահացաւ Նիւ Եորքի Աստղորդաբանի մէջ, հանդիպումի մը ընթացքին իր բարեկամին՝ Արաշնորդ Սրբազան հօր հետ:
9. Մոնթրէալի մէջ նշուեցաւ Գանատարի Հայոց Առաջնորդ Վազգէն Նպւ. Բէլիւեանի ժաշակարանի ձեռնադրութեան 25-ամեակը: Խօսք առաւ զարեւմտիկ իր զարեւմտիկներէն Նիւ Եորքէն՝ Պր. Նուպար Բիւսիլեան:

9. Հայկո-Պարսկ ճամբուն զրաշ մահացաւ Հայ Կաթիլիկ եկեղեցական Յովսէփ Մ. Վրդ. Շատարեան:
10. Ամերիկահայ Միջազգային Գոյէճիկն մէջ զատախօսեց Հայրենի կենտարանական գիտութիւններու զոլորտը՝ Փրոֆ. Խուրհի Յարութեան:
10. Տիբրուիի Հայկական Ժառանգութեան Ռատիօմամբ ըլլորեց իր առաջին տասնամեակը: Պատասխանատուն է ընկեր Երուսանդ Ազատեան:
12. Հայ գինեակիրի կը գրաւեն Օլիմպիաի իբրական գեանախառնում: Չորս ժամ տեղի գործողութիւնն ետք իր սպաննոր պահակներէն մին: Երեք Հայ երիտասարդներ յանձնուեցան գանատական իշխանութեանց:
15. Լոս Անճելըսի մէջ նշուեցաւ Պր. Ալեք Մանուկեանի նախադասութեան 30-ամեակը: Խօսք առին Վաչէ Արք. Յովսէփեան եւ Պր. Ժորժ Տօրմէնեան:
17. Սեւանիի մէջ - Յուստան - տունեցաւ Պր. Մանուկեանի նախադասութեան տարեդարձը: Օրուան բանախօսն էր Ալեքսէն Հնոր Աշխարհ՝ շարքաթեթի խմբակի ընկեր Զաւէն Գրիգորեան:
- 17 - 22. Երկու հանրաժանօթ թատերադերներ Քըթըր Միլըր եւ Հերլու Բենթըր

Աճեկտայոյ Դ.մֆեր

Յովսէփ Պազարեան

(Մահուան Բառատունքին Ասիլի)

Խոր կրիւծ պատճառեց առնական մահ մահանալ մահահանգ, որ կարգին Նիւ Եորքի յարեկամ Պր. Յովսէփ Պազարեանին, անմարի իր իրաւունք իր աշխարհի տիկին Մարի Պազարեանը, իր հարազատներն ու զինքը ճանչցող մտերիները: Ի յայտնաւոր զինքնակրի առաջնորդ իր ընտանիքի Հայր ըլլալու յատկանիշներէն, որոնք աշխարհի ընտանիքի առաջնորդութեանն են, ան ունէր չեղարած անհատականութիւն ըստականական յարաբերութիւններու մէջ, երբ շարակրատութիւնները կը ստանային հետաքրքրական համեմատութիւններ, զրականութեան, արուեստի եւ ընկերային շարքերու քննարկման շուրջ: Լրջախոշ էր ան եւ ունէր տիպական ընտանիքի աշխարհային հարցերուն մասին: Հետեւաբար, հանգիստ էր ունենցող զինքը եւ զապահարներու լոյսանակութեան ունենալ: Ընթացաբար ծրարական Գոյէճ, բացի մայրենիէն զոր կը տիրապետէր կատարելաբար, հմուտ էր նաեւ Ֆրանսերէն, անգլերէն, յունարէն եւ ռուսերէն: Յաճախ կը տարուէր խորհելու թէ որքան քիչ է թիւը անոնց, որոնք թղթախաղի եւ ճաշկերպի սեղաններուն շուրջ չեն գտնուիր իրենց ճաշակի բաւարարութիւնը, ու կը ձգար հոգեկանին եւ իմացականին: Յովսէփ Պազարեանը աշխարհէն էր: Եւ զուգէ շատեր անոր մէջ ողբուած էին ընդ-

Շնորհակալիք

Այրի Տիկ. Մարի Թապազեան-Պազարեան եւ զաւակներ շնորհակալութիւն կը յայտնեն ըլլոր անոնց, որոնք անմահ, հետաքրքր, ծաղկեպսակով կամ նուիրատուութեամբ մասնակից եղան իրենց ամուսնոյն եւ հօր՝ Ողբ. Յովսէփ Պազարեանի մահուան սուգին:

Հոգեհանգիստ

Մեր սիրելի ամուսնոյն եւ հօր՝ Յովսէփ Պազարեանի մահուան բառատունքին առթիւ, հոգեհանգիստեան պաշտօն պիտի կատարուի Շաբաթ, 17 Մարտ 1986, երեկոյան ժամը 17:30ին Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ:

Ներկայաւ կը ծանուցանենք ի դիտութիւն մեր պարագաներուն ու բարեկամներուն:

ԱՅՐԻ ՏԻԿ. ՄԱՐԻ ԹԱՊԱԶԵԱՆ-ՊԱԶԱՐԵԱՆ ԵՒ ՋԱՒԱԿՈՒՆԵՔ

ՆՈՒՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

Ողբ. Յովսէփ Պազարեանի մահուան Բառատունքին առթիւ, Տիւրքի Տիկն Մարգի Բարթիօլոմէ Վարդապետարեանի կը մուրհմը՝ 50 Աւարայ:

սու վարձականներէն Մեթր Հրաշխայ ճամբան: Թաղման ընթացքին զարմանական խօսեցաւ ընկեր Յակոբ Վարդիվանեան:

31. Փաստաւորայի մէջ տեղի կ'ունենայ ԹՄՄ-ի եւ Նոր Սեբաստիոն Մշակութային Միութեան միացեալ գեղարուեստական երեկոյն, նուիրուած Մեծ Եղեկոյի 70-ամեակին:

ՎԻՍԵՆԹԵ ԼՈՓԵՍԻ ԱՋԳ. ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Մուտքի արձանագրութիւն՝ ամէն օր ժամը 9ԷԸ 12:

ԳՈՒՅՈՒՄԵՏԻԱՆ ՄԱՆԿԱԳԱՐՏԵԶ

3, 4 եւ 5 տարեկաններու բաժնիներով.
Ժամը 8-12՝ Տեղական բաժին,
Ժամը 12-16՝ Հայկական բաժին:

ՆԱՆԱԿԱՐԺԱՐԱՆ

Եօթը դասարաններով.
Ժամը 8-12՝ Տեղական բաժին,
Ժամը 12-16՝ Հայկական բաժին:

Կետոր վերջ կը դասաւանդուին Հայոց լեզու, Հայոց պատմութիւն, Իրոսեպիտութիւն, Հայաստանի աշխարհագրութիւն, Ազգային-Եկեղեցական-ժողովրդական Երկրագործութիւն:

Անկլիլը կ'աւանդուի «Գոյութիւն Ինկլիլայի» պաշտօնական ծրարով՝ ըլլոր դասարաններուն մէջ: Կետորան ճաշ՝ մանկապարտէզի եւ եւախկորարանի համար:

1987ԻԸ՝ ԲԱԳՈՒՄ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆԻՃ: ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

Escuela "Armenia" de Vicente López
Curso Lectivo 1986
Inscripción e informes en Secretaría, lunes a viernes, de 9 a 12 hs.
Dirección: Arenales 1631. Florida, tel. 795 0772
ESCUELA PRIMARIA
Armenio - Castellano (incorporado)
Enseñanza de inglés. Programa de A. C. Inglesa
Horario: Castellano de 8 a 12 hs., Armenio de 12 a 16 hs.
Comedor escolar
JARDIN DE INFANTES
Armenio Castellano (incorporado)
Horario: Castellano de 8 a 12 hs., Armenio de 12 a 16 hs.
Comedor escolar
Tres secciones, de 3, 4 y 5 años.
La escuela ofrece una educación integral basada en principios pedagógicos modernos.

LA DIRECCION

Curso Lectivo 1987
Apertura de la
Escuela Secundaria



Հ.Ե.Ը.-ի «Սարտարապատ» Պարախումբի Գործունեություններ

ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԴԱԿ

ՀԱՄԼԵՒ «ՄԱՐՏԻՆ ԼՈՒԹՅՈՒՆ»-Ի ԱՆՈՒԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ՏՆՕՐԵՆՈՒԹՅԱՆ, ԵՒ ՀԱՅԱԳԵՏ ԴԱՍԱՆՈՍ ՏՈՒԹ. ՀԵՐՄԱՆ ԿՈՆԵՆ, ՄԵՐ ԲՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ ՍԻՐՈՑ ՈՂՋՈՑՆԸ ԵՒ ԱՍՏՈՒԾՈՑ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑԵ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՄԱՅՐ ԱՌՈՒ ՍՈՒՐԱ ԷԶՄԱՍՏԻՑ

Հայոց Մայր Երկրից եւ Հայ Եկեղեցու պատմական կենտրոն Սուրբ Էջմիածնից բերում ենք ողջոյն եւ օրհնութիւն Հայոց Իոնիանէ Լիփսիուսի յիշատակին, որին նուիրուած է ձեր գիտական նիստը, նրա մահուան վաթսուամեակի առթիւ, նպատակ ունենալով մեր օրերի աշխարհին ներկայացնելու մեծանուն գերմանացի հոգեւորականի առաջնախաղ կենսամբ ու կրօնական, գիտական եւ ընկերային ծառայութեանց բեղուն վաստակը:

Մեր գոհունակութիւնը եւ Մեր ջերմ գնահատման ենք յայտնում Ձեզ, որ երջանիկ գաղափարն էք ունեցել ձեր պատմական համալսարանի յարկի տակ կազմակերպելու սոյն հանդիսարար նիստը, որին հանել էք հրաւիրել Մայր Աթոռի երկու ներկայացուցիչներին, որոնք պիտի լինեն Մայր Աթոռիս դիւանապետ Տ. Ներսէս Եպիսկոպոս Պոգոս-պայեան եւ Կենտրոնական Եւրոպայի Մեր պատուիրակը Տոքթ. Մեսրոպ Մ. Վարդապետ Գրիգորեան: Նրանք պիտի մասնակցեն ձեր հանդիսութիւններին՝ բերելով բոլորիդ Մեր եղբայրական ողջոյնը եւ բարի մաղթանքները:

Հայ Եկեղեցու եւ ժողովրդի համար Հայր Լիփսիուսը խորհրդանշան է գերման ազգի բնատուեցական խղճի եւ արդարութեան զգացումի: Նրա անուան յաւերժ արձանագրուած կը մնայ խաղաղութեան դարի պատմութեան գրքում որպէս այդպիսին, իսկ հայ ազգի պատմութեան էջերում որպէս քաջակերպ պիտի մարդասիրութեան, որպէս անձնագոյն բարի հովիւ Յիսուսաման եւ որպէս դրօշ ու որպէս կոչ արդարութեան:

1915-1918 տարիներին էր, երբ Օսմանեան կառավարութիւնը ծրագրեց ու գործադրութեան դրեց քննադատելու հայ ազգաբնակչութեան Թուրքիոյ ամբողջ տարածքի վրայ: Իրենց պատմական հայրենի հողից տեղահան արուեստին ու կոտորուցիւն անասելի տառապանքներին մէջ աւելի քան մէկ ու կէս միլիոն հայ բնակչութեան, բարոյական արուեստին հայաբնակ բաղադրեց, գիւղեր, բազմադարեան հայ եկեղեցական ու մշակութային յուշարձաններ, երկրորդեցին բազմա-հազար ձեռագրեր եւ հայ արուեստի գործեր: Կատարուեց բազմաթիւ դարի առաջին ցեղասպանութիւնը անմարդկային սառնարարութեամբ: Այդ տարիներին պատերազմ էր աշխարհում, երբ սուլթանական Թուրքիայի կառավարիչները առիթը գտել էին մեծ ռմիւրը գործելու, վայելելով լուր մեղսակցութիւնը դաշնակից Վիլհելմեան Գերմանիայի կառավարութեան:

Այս ողբերգութեան օրերին էր ահա, որ գտնուեց մի քաջ հովիւ՝ Հայր Իոնիանէ Լիփսիուսը, որ իր արդար ծայր հնչեցրեց բարձր ու համարձակ ի պատմութեան Լիփսիուսական լուր մի բնատուեցական ժողովրդի:

Ճշմարիտ է, որ Հայր Լիփսիուսի ծայր խափանուեց կայսերական շահերի հարուածով, սակայն այդ ծայրը հզոր հնչեց բազմալեզու մարդկութեան դատաստանի առաջ եւ շարունակուեց եւ հետզհետեւ աւելի հզոր հնչել մեր օրերին իրեն երկինք բարձրացող արդարութեան հաղթական:

Հայ Եկեղեցին ու համայն հայ ազգը որ ի Խ. Հայաստան եւ (ՀԱՐ.Ը. 14-րդ է.Ջ.)



«Սարտարապատ» պարախումբը ելոյթի պահուն.

Աւելի քան երեք տարի է ահա, որ տասը երկսեռ զոյգ բաղկացած Հ.Ե.Ը.-ի «Սարտարապատ» պարախումբը կը գործէ Կիպրոսի մէջ՝ Հ.Բ.Ը. Միութեան Նիկոսիոյ Մասնա-ժողովին հովանիին ներքեւ: Եւ արդէն իսկ, «Սարտարապատ» պարախումբը ծանօթանում մըն է ամբողջ կղզիին մէջ, թէ՛ Կիպրահայերուն, թէ՛ տեղացի յոյներուն եւ թէ տեղաբնակ օտարներուն մօտ: Ասիկա հետեւեալն է այն իրողութեան, որ պարախումբը ելոյթներ կ'ունենայ ոչ միայն Կիպրահայութեան համար, այլ կը մասնակցի նաեւ կիպրացի յոյներու եւ օտարներու կողմէ կազմակերպուած ձեռնարկներուն:

Արդարեւ, «Սարտարապատ» պարախումբը վերջերս ունեցաւ հետեւեալ ելոյթները:--

ա.- 1 Յունիս 1985-ին, «Սարտարապատ» պարախումբը մասնակցեցաւ Լառնակայի

Տարեկան Տոնահանդէսին եւ իր փայլուն ելոյթով՝ արժանացաւ մասնաւոր գնահատանքի: Պարախումբը ստացաւ յուշանուէր քաճակ մը: Տոնահանդէսին մէջ քաճակ վերցուցած էին նաեւ յունական, անգլիական եւ այլ պարախումբեր:

բ.- 6 Յունիս 1985-ին, Հ.Ե.Ը.-ի «Սարտարապատ» պարախումբը ելոյթ ունեցաւ Նիկոսիոյ Միջազգային Տոնականատի տան՝ Կիպրոսի Հայկական Ռատիոմիլին հրաւերով: Իր մասնակցութիւնը բերաւ նաեւ Մեղրոնեան Կրթական Հաստատութեան երգչախումբը՝ ղեկավարութեամբ Մեղրոն Արգարեանին: Աղջիկներուն հեղաճրուեց նազանքով եւ մանչերուն առնական կշռոյթով յատկանշուող պարեր արժանացան ներկաներու հիացումին: Կատարուեցաւ «Սասունցիներու Պարը», «Ջափ Պարը» եւ «Գիւնի Պարը»:

Նման գործի մէջ եղողները

գիտեն թէ որքան դժուար է արտասահմանի մէջ պարախումբ մէջտեղ բերել եւ յետոյ՝ գայն պահել: Այսպիսի ծնունդի մը յաջողութիւնը ապահովելու համար, որեւէ կազմակերպութիւն կը կարօտի նիւթական եւ քարոյական գոհողութեան: Բարեբախտաբար, Նիկոսիոյ Հայ Երիտասարդաց Ընկերակցութիւնը իրագործած է երկու կարելիութիւններն ալ: Պարախումբին նիւթականը հայրաքաճ է Բարեգործականի Ցրկեան Նախագահ Պրն. Ալիք Մանուկեանը՝ նկատաւելի նուիրատուութեամբ մը, որուն շնորհիւ կարելի է պատրաստել տալ պարախումբի գեղեցիկ ու ճաշակաւոր տարազները: Իսկ քարոյական գոհողութիւնը կուգայ Հ.Ե.Ը.-ի սփռանքի աղջիկներէն ու տղաներէն, որոնք կամար կերպով կը տրամադրեն իրենց ժամանակը՝ պարի փորձերուն հետեւելու համար:

Սրտանց կը շնորհաւորեմք «Սարտարապատ» պարախումբին անդամները եւ նուրա՛նը յաջողութիւններ կը մաղթեմք անոնց:

Թ.ԲԱԿԻՑ

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

Տիկին Իզապէլ Չալեան եւ զաւակները, Ողբ. Ընկ. Հայկազուն Չալեանի մահուան 6-րդ տարեկիցին առթիւ, «Սարտարապատ»-ին կը նուիրեն 50 Ատարապ.

Herrajes
Otzakian

Grifería
Artesanal

Pueyrredón 727 Cap.
T.E.: 86-6533

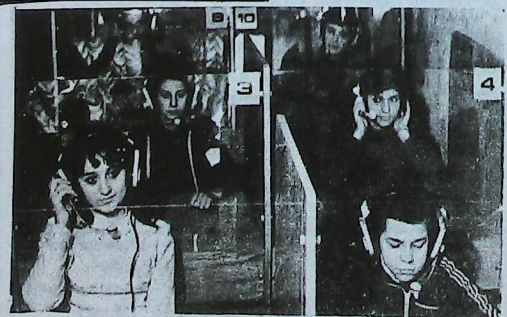


Daniel Vareskoleian
Joyas "Brenda"

Oro 18 kil.

GALERIA CENTRO JOYEROS

Libertad 349. Local 24 (1012) Capital.
T.E.: 35-6530



Երեւան.- Օտար լեզուներու դպրոցին մէջ.

Վեհափառ Հոր Կոնդակը

(Շաբ. 13-րդ էջին)

որ ի սփիւս աշխարհի, երախտապարտ եղով յիշում են Հայր Լեփսիուսի արդար պայքարը, որս հրապարակած համազայտ պատկան գրքերը՝ «Հայաստան և Եւրոպա» 1886-ին և «Գերմանիա և Հայաստան» 1919-ին, խոնարհում են մեր յիշատակի առջև ու արթնում, որ մրա բարի հոգին միշտ լուսաւոր մնալ երկնային յանրժողովում մէջ եւ այստեղ, երկրի վրայ, մարդկութեան յիշողութեան մէջ:

Հայոց ցեղասպանութեան օրերից անցել են 70 տարիներ, սակայն Հայր Լեփսիուսի բողոքող խօսքը հնչում է այսօր աշխարհով մէկ, առանձն ուժգնութեամբ, առանձն լայն արձագանքով:

Նրբեմն ունենալով միառժամանակ մնում են բացեցում կամ բողոքելով, սակայն արդարութեան լույսը կարելի չէ ընդմիջել խափանել: Արդարութեան լույսը մեղքում է խաւարը, փշուրում է ստի ու կեղծիքի, բանդում ունիւրի բոլոր եւ յաղթական մատապաշարում հորիզոնից հորիզոն: Ճանաչումը մերկի, եղծանքի ամբարշտում, իսկ արդարում խոյս տուեալ կեցող յափտեան»/Առակ. Ժ, 26/:

Հայ Եկեղեցին ու մրա ժողովուրդը հայցում են երկնից ու մարդկանցից, մեր օրերի աշխարհից, մասնաշուրջ ցեղասպանութեան երեքական մշտնջողութեան եւ արդար հատուցումը՝ հայութեան 1915-ի մահաւատկութեան: Այս մուրաբան մամապարհի վրայ, 1915-ի որբերգութեան մեծ վկան՝ Հայր Լեփսիուսը, այսօր էլ հանդիսանում է հայ ազգի ամենուրեքի միջոցառողը ու բազմաթիւ պաշտպանը մրա արդար դասի:

Ու այս հանդիսաւոր առիթով Մեծի յոյս ենք յայտնում, որ Հայր Լեփսիուսի ծայրը լսելի կը դառնալ մանր բոլոր ազգի մերօրեայ սերունդներին, եւ կը գալ աստուածադի օրը, երբ մրան էլ իսկ երկրի կողմից կ'արթնան մեր մահաւատկութեան հոգիների խաղաղութեան համար: Ազգին ու աստուածատու մարդիկ երկրագնդի բոլոր հորիզոններից աղօթելու են ու գործելու, որ յետ այսու աշխարհում ո'չ մի տեղ, ո'չ մի ազգութեան կեանքում չկրկնուեն մեծաւ որբերգութիւններ, եւ մեծ ու փոքր ժողովուրդներ ապրեն ու գոյատեւեն այս երկրագնդի վրայ՝ որ բոլորին անուշում է հաւատարապէս, այս արեւի տակ՝ որ բոլորին լուսաւորում է հաւատարապէս, Աստուծոյ օրհնութեան մեքենա՝ որ բոլորին բաշխում է հաւատարապէս:

Նրանի մարդիկ ու ազգութիւններ լսելն եղբայրացնող այս պատգամը՝ Աստուծոյ, արեւի ու մայր հողը:

Նրանի մարդիկ ու ազգութիւններ կեանքի կոչելն պատգամ մեծ սաղմոսանքով՝ «Ողորմութիւն եւ մշտնջողութիւն պատահեցին, արդարութիւն եւ խաղաղութիւն համբարութեցին» (Մատթ. 27-11): Ամեն:

Գևորգ Կոնդակ

ԿԱՌՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՍԵ ՀԱՅՈՑ

Տուա կոնդակս ի 10 փետրուարի
Խաղաղութեան ամի,
եւ ի տուարիս Հայոց ՌՆԼԷ
ի մայրաքաղաք Սրբա Նիքիտի:
Հմբ. 1410

Հոս Ամեն

Տօք. Արմեն
Սարափեան
Կրթ. Յանձն. Գ. Ի.
Անդամ



Նահանգապետ ճորժ Տօքմէնեան
անցելով շարժումն ընթացին, Բա-
լիֆորնիոյ Կրթական Յանձնաժողովի
անդամ Նշանակել Դոկտ. Արմեն
Սարափեան, որ Փաստաւորաբար Սիթի
Գովէնի եւ Լ. Վերնի Համալսարանի
Նախագահութեան պաշտօնները ձե-
ռնահատքէն վարած է տարիներու
ընթացքին: Սարափեան, 65 տարե-
կան, հանրապետական է, եւ իր նը-
շանակումը ենթակալ՝ Բալիֆորնիոյ
Մերձալիսի վարչապետութիւն:
Նահանգապետին այլ նշանակում-
ներու շարքին, Արմենի շըքանի
Գերագոյն Դատարանի դատաւոր
կարգուեցաւ Ֆիլիփ Սարգիսեան (46
տարեկան), որ շըքանաւարտ է Պեր-
լի Համալսարանէն:

«Արմենիա» Հրապարակ Պրագմաթիկ Փենապոլիս Քաղաքին Մէջ

Հայ Կաթողիկէ Համայնքի Հարաւային Ամերի-
կայի Երարքա, Գեր. Վարդան Եպսկ. Պողոսեանի
դիմումին ընդառաջելով՝ Պրագմաթիկ Փենապոլիս
քաղաքի նահանգապետը «Արմենիա» անունով
անուանակոչած է քաղաքի գլխաւոր Հրապարակ-
ներէն մէկը:

Քաղաքը հիմնուած է 1908 թուականին: Ունի
50 հազար բնակիչ ուր կ'ապրին մի քանի հայ ըն-
տանիներ:

Գեր. Վարդան Եպսկ. Պողոսեանը ծնած է վեր-
լիսեալ քաղաքին մէջ:

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ողբ. Յովսէփ Պաղարեանի մահուան քառասուններն ա-
թիւ, այրի Տիկ. Մարի Թապաղեան Պաղարեան եւ զաւակն-
ըր կ'ընեն հետեւեալ նուիրատուութիւնները՝

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ	100 Առաքել
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հաստատութեան	100 »
Մարի Մանուկեան Հաստատութեան	100 »
Նրիմեան Կրթ. Հիմնարկութեան	100 »
Վ. Լոկիտի Ազգ. Վարժարանին	100 »
Միխիլեան Վարժարանին	100 »
Պաղէկեան Նախակ. Վարժարանին	100 »
Արծրունի Վարժարանին	100 »
Մարաշ Տան	100 »
Հ. Օ. Մ. Պատմական Հանգստեան Տան	100 »
Հ. Օ. Մ. Ռամոն Մեխիլի մասնահիւրին	100 »
Հաճընի ամառաբնին	100 »
«Արմենիա» օրաթերթին	100 »
«Շարժում»-ին	100 »
«Մարտարապատ»-ին	100 »

Ստամալ LARREA 275-43

PROFESIONALES
PROFESIONALES
PROFESIONALES
PROFESIONALES

Dra. Maria Adelina Ferahian
Abogada

Sucesiones, divorcios, alimentos, despidos, consorcios
Atención: lunes, miérc. y viernes de 16 a 20 hs.
Av. Maipú 2259 (bis) 1° A - Olivos - T.E.: 795-7575

Dra. Siruhi Belorian
Abogada

Uruguay 750 9° D T.E. 45-6213
Capital Federal 15 a 19 Hs.

Dr. Luis H. Vertanessian
Escribano
Reg. Not. 1013

TUCUMAN 1455 - 7° F T.E. 45-2649

Dr. Sarkis Balassanian Jefe División Cardiología
Hosp. J. Pirovano
(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Ecocardiograma)
Callao 531 - 1° C - T.E. 40-7589
Dr. Jorge L. Balassanian Médico Unidad Coronaria
Hosp. J. Pirovano
Urgencias: T.E. 701-6137

Dr. Jorge Taghachian Cirugía General
Jefe de Cirugía del Hospital Rivadavia
La Pampa 5455 Pedir Hora: T.E. 52-6658
Uruguay 880 - 2° Piso

★★★★★★

Dr. Alberto Tachdjian
Clínico
Dra. Mónica Pagano de Tachdjian
Pediatra
Pacheco 1958 Capital
T.E. 52-3727

Dr. Sergio Tachdjian
Cirugía Plástica, Reparadora
y Estética
Pacheco 1958 T.E. 52-3727

Ricardo Zacarías Delanian
Contador Público - U.N.C.
Entre Ríos 263 - 1° Piso Of. 4
T.E. 31141 5000 CORDOBA
Part. 51-7572

Dr. Puzant CHALUKIAN
Dr. Carlos R. CHALUKIAN
Odontólogos
Viamonte 903 - 2° P. Dto. 5°
Consultas: Lun. Mier. Vier. 17 a 20 hs.
T.E.: 392 - 6675

GUSTAVO ENGULIAN
Arquitecto
Larrea 328 - 5° "C"
T.E.: 47-8859 - Cap. Fed.

Dr. Michel Chirinian Assoc.
Contadores Públicos
Maipú 42 - 2° of. 24
T.E. 34-8211 (14 a 18 hs.)

Dr. Eduardo D. Asilian
Abogado
Lun. Miérc. Vier. 18 a 20 Hs.
Montevideo 536 4° B Cap.
T.E. 40-4378

Dr. Juan Margossian
Médico Cirujano
Patología Mamaria
Lun. Miérc. Vier. 18 a 20 Hs.
T.E. 44-2486 Córdoba 1495 1° 2

ESTUDIO CHOLAKIAN
Jurídico-Contable-Impositivo
Computación
Dr. Claudio A.J. Cholakian - Abogado
Dr. Marcelo R.G. Cholakian - Contador
Sarmiento 1469-7° "F" - 45-1779
Capital Federal 49-4785

Estudio de Ingeniería
Ing. Jorge E. Abramian
Contratista de Obra
Marcos Paz 3836
T.E. 50-3076/783-9992

Gregorio Hairabedian
Escribano
Av. Roque Sáenz Peña 570 3°
T.E. 33-5761

Dr. Zacarías Dolabdjian
Quiropraxia
Reumatología - Artrosis
Gorriti 4804 T.E. 253-7316

Dr. Chokakian León
Doctor en Medicina
Montes de Oca 1650 - 8° A
T.E. 28-5059 Cap.

Estudio
Diradourian Hnos.
Jurídico Contable - Impositivo
Pte. J.D. Perón 2522 - 1° B
T.E. 48-3229/7800

Alejandro Marcelo Voskian
Arquitecto - U.B.A.
Dávila 1073 T.E. 631-6046
(1406) - Capital

Claudio Gustavo Voskian
Analista de Sistemas - U.B.A.
Dávila 1073 T.E. 631-6046
(1406) - Capital

Mauricio Antonio Voskian
Contador Público Nac. - U.B.A.
Ciudad de la Paz 460 PB "B"
T.E. 922-1943 Cap.

Dr. Pedro Balassanian
Dentista Cirujano
Jefe de Cirugía del Hospital
Municipal de Odontología
Azuénaga 366 - 1° 2 T.E. 47-7876
Lun. Miérc. Vier. de 15:30 a 20:00 hs.

Dr. Yezrad Bayramian
Abogado
Traductor Público-Nacional
Uruguay 654 5° Of. 501
T.E. 40-1144

Dr. Arturo Balassanian
Escribano
Florida 716 2° K
T.E. 392-2768/3065
Lun. a Vier. de 10:00 a 18:00

MODA:

Contrastes

Nuestra piel, nuestro pelo y por qué no nuestra ropa están pidiendo a gritos un cuidado especial, una mejor atención.

Aprovechemos los días frescos que nos está ofreciendo este mes de marzo para poner en juego nuestra imaginación; para hacer las más insólitas combinaciones con nuestra ropa y un cóctel con colores y texturas.

Aprovechemos la superposición, alternando y superponiendo camisolas de diferentes colores, spolverinos, blazers, con remeras de algodón, calzas, jeans o minifaldas. Inventemos una moda que no está de moda pero que es imprescindible, indiscutiblemente personal por su practicidad y por la atracción que ejerce sobre las mujeres.

Alterne remeras con musculosas, desabroche los botones de su pollera hasta la cintura, dejando ver una minifalda por debajo o una camisola.

Combine aros, pulseras, cinturones, anteojos, anudados de varios colores a su cintura formando torzadas. Acorte el largo de sus polleras; combínelas con chalecos o campera de jean amplia.

Anímese; cambie el color de su ropa. Si le quedó



algún conjunto que por ser su preferido no está en óptimo color, tñalo, renuévelo y renuévese.

Ponga un sello de sensualidad y picardía a sus conjuntos.

Alterne polleras tubulares y cortas con faldas largas irregulares, con escotes pronunciados. Combi-

ne telas lisas con encajes de colores diferentes, pero teniendo en cuenta los colores.

Atrevase y conjugué las formas más extravagantes, insólitas y divertidas posibles. No hay consignas estrictas. La moda es libre, cómoda y práctica.

Lillan

ter akopian

PROPIEDADES

T.E.: 658-1044
658-5552Güemes 64.
Ramos Mejía

Cocina para freezer

Tarteletas "Huevos de Pascua"



Amasar bien y guardar en la heladera, por lo menos durante una noche. (Si no quiere trabajar, puede reemplazar esta masa por tapas hojaldradas, de las que se usan para coquetín).

Relleno:
Colar bien la fruta, pero no desechar el almibar.

Por otra parte, mezclar el mazapán con el azúcar impalpable y la clara de huevo.

Estirar la masa y recortar discos del tamaño de las tarteletas elegidas.

Mojar los moldecitos y disponer la masa en ellos. Rellenar las tarteletas con la crema de mazapán. Disponer sobre ésta los damascos o la fruta elegida. Decorar con las cerezas.

Cocinar en horno caliente durante dieciocho minutos, aproximadamente.

Retirar y mientras aún está caliente, pincelar con el almibar de los damascos, calentado.

Para colocar en el freezer: congelar en moldecitos individuales tapados o envolver en papel de aluminio, uno por uno.

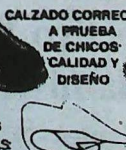
Duración en el freezer: hasta tres meses.

Para avisos en nuestras páginas llamar a Gerencia de Publicidad a los T.E.:
771-2520 y 772-9832

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPEDIA BARTAMIAN



PLANTILLAS CORRECTORAS



Ortopedia Bartamian también las pone a sus pies.

ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL.

Descuentos desde el **30%** a Obras Sociales. Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEDIA **Bartamian**

Av. Belgrano 1099 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

Confitería "Armenia"

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571

Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

Corsetería del Once

Larrea 356. Capital.

T.E.: 47-7572

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414-CAPITAL FEDERAL
T.E.: 771-2520

Horario de atención: Lun. a vier.
de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual
278.315

Director
NAHABET NAHABETIAN

Corresponsalia, receptoria de
avisos y suscripciones en
BRASIL

Sr. Hrant Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Lap. 00579-SAN PABLO
T.E.: 813-4791

URUGUAY
Dr. Pedro Danielian
Benito Blanco 675. Ap. 201
T.E.: 39-8828, MONTEVIDEO

CORDOBA
Sr. Luis Sourerian
Camacú 148
5.000-CORDOBA
T.E.: 51-4893